

SPRAY AURICULAIRE

Pour le nettoyage et les soins en douceur du conduit auditif externe.

Qu'est-ce que le spray auriculaire newmed et comment ce produit doit-il être employé ?

Le conduit auditif externe relie l'oreille au tympan et renforce le son. Sa paroi produit le cérumen, qui capte les particules et la saleté. Sans nettoyage régulier, il peut se former des bouchons dans les oreilles. La solution isotonique douce, sans agents de conservation, du spray auriculaire newmed dissout le cérumen et veille ainsi à l'hygiène des oreilles.

Le spray auriculaire newmed est employé dans les cas suivants :

- pour le nettoyage quotidien efficace et doux du conduit auditif
- pour ramollir et éliminer le cérumen excrétaire tenace
- en cas de tendance à une sécrétion excessive de cérumen
- pour éliminer les bouchons dans le conduit auditif externe

De quoi faut-il tenir compte dans l'emploi du spray auriculaire newmed ?

- Lire attentivement l'intégralité de la notice avant utilisation du produit
- Le spray auriculaire newmed peut être employé si nécessaire pendant une période prolongée. Il ne présente aucun risque pour le tympan et remplace le coton-tige avec 1 à 2 vaporisations par oreille. Consultez un spécialiste comme votre médecin ou pharmacien en cas de douleurs auriculaires, d'inflammations et d'éruptions cutanées dans l'oreille ainsi qu'en cas de formation excessive de cérumen à la suite d'une inflammation du conduit auditif.

Quand le spray auriculaire newmed ne doit-il pas être employé ?

Le spray auriculaire newmed ne présente aucun effet indésirable connu à ce jour, s'il est appliqué de manière conforme.

Ne pas employer le spray auriculaire newmed dans les cas suivants :

- hypersensibilité connue à l'un ou plusieurs des composants
- blessures dans l'oreille, tympan endommagé (perforé) ou après opérations des oreilles
- douleurs auriculaires, inflammations ou éruptions cutanées dans l'oreille

Faites-vous conseiller en pareil cas par un spécialiste.

Quand une prudence particulière est-elle requise dans l'emploi du spray auriculaire newmed ?

- En cas d'application conforme au mode d'emploi, aucune mesure de précaution particulière ne doit être prise.
- Informez un spécialiste si vous souffrez de maladies, d'allergies ou si vous prenez d'autres médicaments. Ceci vaut aussi pour les médicaments que vous avez achetés vous-même.

Comment appliquer le spray auriculaire newmed ?

En fonction des besoins, chez les adultes et les enfants à partir de 2 ans, appliquer régulièrement et quotidiennement dans les deux oreilles.

Indications d'emploi :

1. Avant le premier emploi, activer plusieurs fois le mécanisme de vaporisation jusqu'à ce qu'il se produise une fine brume de vaporisation.
2. Diriger la tête de vaporisation dans l'oreille et vaporiser 1-2 fois. Tenir le flacon à la verticale dans la mesure du possible.
3. Ensuite masser pendant 10 secondes l'entrée de l'oreille
4. Après ce léger massage, tenir la tête légèrement penchée et essuyer le cérumen ramolli au moyen d'une lingette, d'un mouchoir ou d'un tampon d'ouate.
5. Rincer la tête de vaporisation à l'eau tiède après chaque application.

Pour des raisons d'hygiène et pour éviter les infections, le spray auriculaire newmed ne devrait être employé que par une seule personne.

Quels effets secondaires le spray auriculaire newmed peut-il avoir ?

Aucun effet secondaire n'a été observé à ce jour en cas d'emploi conforme.

De quoi faut-il en outre tenir compte ?

- Conserver hors de portée des enfants !
- Protéger de la chaleur ! Conservier à température ambiante, sous 30 °C.
- N'est pas destiné à la consommation.
- La préparation ne doit être employée que jusqu'à la date de péremption (EXP) indiquée sur le carton d'emballage ou le contenant. Une fois le flacon ouvert, le spray auriculaire newmed devrait être employé dans les 6 mois.

Que contient le spray auriculaire newmed ?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Producteur :

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tél. : +41(0) 44 762 24 07, e-mail : info@newcare.ch

CE Dispositif médical de classe I selon la directive 93/42/CE et 2007/47/EC sur les dispositifs médicaux.

Etat de l'information aux utilisateurs : Décembre 2010

EAR SPRAY

Gentle cleansing and care for the outer auditory canal.

What is newmed Ear Spray and how do you use the product?

The outer auditory canal connects the ear to the eardrum, and amplifies sound. Its wall produces earwax, which intercepts particles and dirt. Without regular cleaning, the ear can become blocked. The mild, isotonic, preservative-free solution contained in newmed Ear Spray dissolves the earwax, thus ensuring aural hygiene.

newmed Ear Spray is used:

- for gentle, efficient daily cleansing of the auditory canal
- to soften and remove excess ear wax that has become stuck
- where there is a tendency for excess ear wax to build up
- to eliminate plugs of ear wax in the outer auditory canal

What do you need to know about using newmed Ear Spray?

- It is important to observe the User Information!
- If necessary, newmed Ear Spray can also be used over a longer period of time. It poses no risk to the eardrum, and just 1 or 2 puffs per ear can eliminate the need to use cotton wool buds. Consult someone with medical expertise, such as your doctor or pharmacist, if you have earache, inflammation or skin rashes in the ear, or if you have an excessive build-up of ear wax following an inflammation of the auditory canal.

When must newmed Ear Spray not be used?

No unwanted effects are known where newmed Ear Spray is used properly.

Do not use newmed Ear Spray if you have:

- a known over-sensitivity to one or more of the ingredients
- injuries in the ear, a damaged (perforated) eardrum, or following ear operations
- earache, inflammation or a skin rash in the ear.

In these cases, please consult medical staff.

When should you take special care when using newmed Ear Spray?

- No special precautions are necessary if used properly.
- Let medical staff know if you are suffering from any illnesses, have any allergies, or are taking other medicines. This includes medicines that you have bought yourself.

How do you apply newmed Ear Spray?

For adults and children of 2 years of age and over, apply to both ears regularly and daily, as required.

Instructions for use:

1. Before using the spray for the first time, actuate the atomizer mechanism several times until a fine spray vapour appears.
2. Direct the spray head into the ear and spray once or twice. Hold the bottle as upright as possible whilst doing so.
3. Afterwards, massage the area where the ear lobe joins the head for 10 seconds.
4. Following this gentle massage, hold the head slightly tilted and wipe away the softened earwax using a flannel, handkerchief or cotton wool ball.
5. Rinse the spray head with lukewarm water after each application.

For reasons of hygiene and to avoid infections, each bottle of newmed Ear Spray should be used by only one person.

What side effects can newmed Ear Spray have?

To date, no unwanted side effects have been observed when used properly.

What else must be noted?

- Store this product out of reach of children!
- Protect it from heat! Store at room temperature, below 30 °C.
- Not for consumption!
- The preparation may be used only up until the expiry date (EXP) stated on the packaging or the container. After opening, newmed Ear Spray should be used within 6 months.

What does newmed Ear Spray contain?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Manufacturer:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Class I medical device in accordance with the Medical Devices Directive 93/42/EEC and 2007/47/EC.

User information version: December 2010

EAR SPRAY

SPRAY DO UCHA

Do oczyszczania i codziennej higieny ucha.

Co to jest newmed Spray do ucha i jak się go stosuje?

Zewnętrzny przewód słuchowy łączy ucho z bębenkiem i jednocześnie wzmacnia dźwięki. Jego ścianki produkują woskownię, która zatrzymuje cząsteczki kurzu i brudu mogące tworzyć w uchu zatory. Bez regularnego oczyszczania ucha może dojść do zatknięcia kanalu słuchowego i zaburzenia słuchu.

Lagodny, izotoniczny roztwór, pozbawiony konserwantów newmed Spray do ucha łatwo i skutecznie rozpuszcza woskownię zapewniając codzienną higienę ucha.

newmed Spray do ucha jest polecony:

- Do oczyszczania i codziennej higieny zewnętrznego przewodu słuchowego
- Do rozmiekczania i usuwania nadmiaru woskowniny i korków woskowniowych z ucha
- Dla osób ze szczególną tendencją do nadmiernego wydzielania woskowniny

O czym należy wiedzieć przed użyciem Spray do ucha newmed ?

- Przed użyciem zapoznać się z ulotką dołączoną do opakowania.
- W razie konieczności można używać produkt przez dłuższy czas.

Regularne, codzienne 1-2 krotne stosowanie roztworu newmed Spray do ucha skutecznie i bez ryzyka uszkodzenia bębenka słuchowego zastępuje użycie patyczków do czyszczenia ucha.

Skonultuj się z lekarzem w przypadku bólu ucha, zaczernienia, stanów zapalnych lub zatknięcia przewodu słuchowego przez nadmiar zaledwiejącej woskowniny.

Kiedy nie należy stosować sprayu do ucha newmed ?

Nie zanotowano wystąpienia objawów niepożądanych w przypadkach jego właściwego zastosowania.

Nie należy stosować Sprayu do ucha newmed:

- w przypadku znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników produktu
- po urazach ucha, w przypadku pęknięcia błony bębenkowej, po operacjach laryngologicznych
- w przypadku bólu ucha, zaczernienia, w stanach zapalnych ucha

W takich sytuacjach skonsultuj się z lekarzem.

Kiedy należy zachować szczególne środki ostrożności stosując newmed Spray do ucha?

- Nie ma szczególnych środków ostrożności, jeżeli produkt stosuje się zgodnie z zaleceniami.
- Jeżeli korzystasz z pomocy medycznej, poinformuj, na jakie aktualnie cierpisz schorzenia, czy masz alergię, jakie leki zażywasz, także takie, które kupujesz bez recepty.

Jak stosować newmed Spray do ucha?

Osoby dorosłe i dzieci od 2. r. życia: 1-2 aplikacje do każdego ucha kilka razy dziennie, w miarę potrzeby.

Sposób użycia:

1. Zająć zewnętrzny kapturek, wstrząsnąć i naciśnąć kilka razy atomizer.
2. Wprowadzić delikatnie dozownik do ucha i naciśnąć atomizer 1-2 razy. Starać się trzymać pojemnik w pozycji pionowej w trakcie aplikacji roztworu.
3. Po aplikacji roztworu zaleca się 10 – 15 sekundowy masaż podstawy ucha, który przyspiesza działanie produktu.
4. Nadmiar roztworu usunąć za pomocą chusteczkę higieniczną, lekko przechylając głowę.
5. Powtórzyć czynność przy drugim uchu.
6. Po każdym użyciu przemyć dozownik ciepłą wodą.

Dla utrzymania higieny i czystości, zaleca się po każdym użyciu wytrzeć dozownik suchą chusteczką higieniczną i zamknąć go ponownie kapturem ochronnym.

newmed Spray do ucha używany przez jedną osobę nie powinien być używany przez innych.

Jakie efekty uboczne może powodować newmed Spray do ucha?

Do tej pory nie są znane żadne efekty uboczne i działania niepożądane, jeżeli produkt używany jest zgodnie z zaleceniami.

Skład produktu:

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Producent:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Wyrob medyczny klasy I zgodnie z Dyrektywą 93/42/EWG i 2007/47/EC dotyczącą wyrobów medycznych.

Data opracowania ulotki: Grudzień 2010

SPRAY PARA LOS OÍDOS

Para la limpieza y cuidado del conducto auditivo externo.

Instrucciones de uso:

Por favor, lea este prospecto antes de empezar a usar este producto.

Si tiene alguna duda, por favor consulte con su médico o farmacéutico.

¿Qué es newmed Spray para los oídos?

El conducto auditivo externo conecta el oído con el timpano y amplifica el sonido. Sus paredes producen cera, que atrapa partículas y suciedad. Sin una limpieza regular pueden llegar a taponarse los oídos. La solución suave, isotónica y sin conservantes del newmed Spray para los oídos disuelve la cera procurando así la higiene de los oídos.

¿Cuándo debo utilizar newmed Spray para los oídos?

Utilícese en los siguientes casos:

- para limpiar diariamente con cuidado y de manera eficaz el conducto auditivo
- para ablandar y eliminar la cera pegada y sobrante
- cuando se forma con frecuencia demasiada cera
- para eliminar los tapones de cera en el conducto auditivo externo

Instrucciones de uso:

1. Antes del primer uso accione el mecanismo de atomizado varias veces hasta que aparezca una fina nebulización.
2. Oriente la cabeza del nebulizador hacia el oído y pulverice 1-2 veces. Mantenga el envase lo más vertical posible.
3. A continuación, masaje la oreja durante 10 segundos.
4. Tras este ligero masaje, mantenga la cabeza ligeramente inclinada y retire la cera reblandecida con un paño, pañuelo o un poco de algodón.
5. Aclare la cabeza del nebulizador con agua templada tras cada aplicación.

• No administrar en niños menores de 2 años.

• Seguir se necesita utilizarlo diariamente en ambos oídos.

• Por razones higiénicas y para evitar infecciones newmed Spray para los oídos sólo debería ser usado por una misma persona.

Mientras esté utilizando newmed Spray para los oídos:

- No se ha observado ningún efecto adverso con una utilización correcta de newmed Spray para los oídos. No deberá utilizar newmed Spray para los oídos en caso de que padezca hipersensibilidad a uno o varios de sus ingredientes. En caso de lesiones en el oído, timpano dañado (perforado) o tras operaciones del oído. Dolores de oídos, infecciones o erupciones cutáneas en la oreja. Consulte a su médico o farmacéutico en estos casos.

• Informe a su médico o farmacéutico si sufre de alguna enfermedad, si es alérgico o toma medicamentos. Tenga también en cuenta lo anterior si se trata de medicamentos que haya comprado usted mismo sin receta.

• newmed Spray para los oídos puede usarse siempre que sea necesario, incluso durante un largo período de tiempo. No supone ningún riesgo para el timpano y sustituye a los bastoncitos de algodón simplemente con 1 ó 2 nebulizaciones en cada oído. Consulte a su médico o farmacéutico en caso de dolor de oídos, infecciones o erupciones cutáneas en la oreja, así como si se forma demasiada cera tras una infección del conducto auditivo.

OHRENSPRAY

Zur schonenden Reinigung und Pflege des äußeren Gehörganges.

Was ist newmed Ohrenspray und wann wird das Produkt angewendet?

Der äußere Gehörgang verbindet das Ohr mit dem Trommelfell und verstärkt den Schall. Seine Wand produziert Ohrenschmalz, das Partikel und Schmutz abfängt. Ohne regelmäßige Reinigung kann es zur Bildung von Ohrpfropfen kommen. Die milde, isotonische konservierungsmittelfreie Lösung des newmed Ohrenspray löst das Ohrenschmalz auf und sorgt so für die Ohrhygiene.

newmed Ohrenspray wird eingesetzt:

- zur schonenden, effizienten und täglichen Gehörgangsreinigung
- zur Erweichung und Entfernung von festsitzendem und überschüssigem Ohrenschmalz
- bei Neigung zu übermäßiger Ohrenschmalzbildung
- zur Beseitigung von Ohrpfropfen im äußeren Gehörgang

Was sollte bei der Anwendung von newmed Ohrenspray beachtet werden?

- Es ist wichtig, die Anwenderinformation zu befolgen!
- newmed Ohrenspray kann bei Bedarf auch über einen längeren Zeitraum angewendet werden. Es stellt kein Risiko für das Trommelfell dar und ersetzt bei 1 bis 2 Zerstäubungsvorgängen pro Ohr das Wattestäbchen. Fragen Sie das Fachpersonal bei Ohrenschmerzen, Entzündungen und Hauptausschlägen im Ohr sowie bei übermäßiger Ohrenschmalzbildung infolge einer Gehörgangsentzündung.

Wann darf newmed Ohrenspray nicht angewendet werden?

Bei newmed Ohrenspray sind bei bestimmungsgemäßer Anwendung keine unerwünschten Wirkungen bekannt.

Verwenden Sie newmed Ohrenspray nicht bei:

- bekannter Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe
- Verletzungen im Ohr, beschädigtem (perforierten) Trommelfell oder nach Ohroperationen
- Ohrenschmerzen, Entzündungen oder Hauptausschlägen im Ohr.

Lassen Sie sich in diesen Fällen durch Fachpersonal beraten.

Wann ist bei der Anwendung von newmed Ohrenspray besondere Vorsicht geboten?

• Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

• Informieren Sie eine Fachperson, wenn Sie an Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Medikamente einnehmen. Dies gilt auch für Medikamente, die Sie selbst gekauft haben.

Wie wenden Sie newmed Ohrenspray an?

Je nach Bedarf bei Erwachsenen und Kindern ab 2 Jahren regelmäßig und täglich in beiden Ohren anwenden.

Anwendungshinweise:

1. Vor dem erstmaligen Benutzen die Zerstäubermechanik mehrmals betätigen bis ein feiner Sprühnebel entsteht.

2. Den Sprühkopf in das Ohr richten und 1-2 mal sprühen. Die Flasche dabei möglichst senkrecht halten.

3. Danach den Ohrenansatz 10 Sekunden lang massieren.

4. Nach dieser leichten Massage den Kopf leicht schräg halten und das aufgeweichte Ohrenschmalz mit einem Lappen, Taschentuch oder einem Wattebausch abwischen.

5. Sprühkopf nach jeder Anwendung mit lauwarmem Wasser abspülen.

Aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von Infektionen sollte der newmed Ohrenspray nur von einer Person verwendet werden.

Welche Nebenwirkungen kann newmed Ohrenspray haben?

Bisher sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Was ist ferner zu beachten?

• Vor Kinder geschützt aufbewahren!

• Vor Wärme schützen! Bei Raumtemperatur lagern.

• Nicht zum Verzehr bestimmt!

• Das Präparat darf nur bis zu dem auf dem Umkarton bzw. Behälter angegebenen Verfallsdatum (EXP) verwendet werden. Nach Anbruch sollte newmed Ohrenspray innerhalb von 6 Monaten aufgebraucht werden.

Was ist in newmed Ohrenspray enthalten?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Hersteller:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Medizinprodukt der Klasse I gemäß der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EC über Medizinprodukte.

Stand der Anwenderinformation: Dezember 2010

OORSpray

Voor het reinigen en verzorgen van de uitwendige gehoorgang.

Wat is newmed oorschuit en hoe wordt het product gebruikt?

De uitwendige gehoorgang verbindt het oor met het trommelflies en versterkt het geluid. De wand produceert oorsmeer, dat partikels en vuil opvangt. Zonder regelmatige reiniging kunnen er ooropropaan ontstaan. De milde, isotonische conserveringsmiddelvrije oplossing van de newmed oorschuit lost het oorsmeer op en zorgt zo voor de oorhygiëne.

newmed oorschuit wordt gebruikt:

- om de gehoorgang dagelijks efficiënt te reinigen
- om vastzittend en overtuigend oorsmeer zacht te maken en te verwijderen
- bij neiging tot overmatige vorming van oorsmeer
- om ooropropaan uit de uitwendige gehoorgang te verwijderen

Waarop moet worden gelet bij het gebruik van newmed oorschuit?

• Het is belangrijk dat u zich aan de informatie voor gebruikers houdt!

• newmed oorschuit kan desgewenst lange tijd worden gebruikt. De spray levert geen risico voor het trommelflies en vervangt bij 1 tot 2 verstuivingen per oor het wattenstaafje. Vraag informatie bij deskundigen bij oorpijn, ontstekingen en huiduitslag in het oor en bij overmatige vorming van oorsmeer ten gevolge van een gehoorgangontsteking.

Wanneer mag newmed oorschuit niet gebruikt worden?

Bij newmed oorschuit zijn geen ongewenste bijwerkingen bekend als men het product volgens de voorschriften gebruikt.

Gebruik newmed oorschuit niet in geval van:

- overgevoeligheid voor een of meer van de ingrediënten
- verwondingen in het oor, een beschadigd (geperforeerd) trommelflies en na ooroperaties
- oorpijn, ontstekingen of huiduitslag in het oor

Vraag in deze gevallen advies van deskundigen.

Wanneer moet men voorzichtig zijn bij het gebruik van newmed oorschuit?

• Bij gebruik volgens de voorschriften is er geen bijzondere voorzichtigheid nodig.

• Stel een deskundige op de hoogte als u aan ziektes lijdt, allergieën hebt of andere geneesmiddelen gebruikt. Dit geldt ook voor geneesmiddelen die u zelf hebt gekocht.

Hoe gebruikt u newmed oorschuit?

Afhankelijk van de behoefte bij volwassenen en kinderen vanaf 2 jaar regelmatig in beide oren gebruiken.

Anwijzingen voor het gebruik:

1. Voor het eerste gebruik het verstuivermechanisme enkele malen activeren tot de eerste spuitnevel ontstaat.

2. De spraykop in het oor richten en 1-2 keer spuiten. Het flesje daarbij zoveel mogelijk rechtstop houden.

3. Daarna de ooraanzet 10 seconden lang masseren.

4. Na deze lichte massage uw hoofd iets scheef houden en het zacht gemaakte oorsmeer met een doek, zakdoek of wattenstaafje wegvegen.

5. Spuitkop na elk gebruik met lauw water afspoelen.

Om hygiënische redenen en om infecties te voorkomen mag de newmed oorschuit maar door één persoon worden gebruikt.

Welke bijwerkingen kan newmed oorschuit hebben?

Bij gebruik volgens de voorschriften zijn er tot nu toe geen bijwerkingen vastgesteld.

Waarop moet verder worden gelet?

• Veilig voor kinderen bewaren!

• Tegen warmte beschermen! Bij kamertemperatuur bewaren.

• Niet voor consumptie bestemd!

• Het preparaat mag uiterlijk tot de op de kartonnen buitenverpakking of het flesje aangegeven vervaldatum (EXP) worden gebruikt. Na het aanbreken moet newmed oorschuit binnen 6 maanden opgebruikt worden.

Wat bevat newmed oorschuit?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Fabrikant:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Medisch hulpmiddel van klasse I conform de Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/42/EEG en 2007/47/EC.

Gebruikersinformatie per: December 2010

Informazione destinata agli utenti

newmed

Informações para o utilizador

SPRAY AURICOLARE

Per la detersione e la cura delicata del condotto uditivo esterno.

Che cos'è newmed spray auricolare e quando lo si usa?

Il condotto uditivo esterno unisce il padiglione auricolare al timpano e amplifica i suoni. La sua parete produce il cerume, che è in grado di fermare le particelle e lo sporco. Senza una pulizia regolare, il cerume può formare un vero e proprio tappo. La delicata soluzione isotonica senza conservanti contenuta in newmed spray auricolare scioglie il cerume e si prende cura dell'igiene dell'orecchio.

newmed spray auricolare è indicato nei seguenti casi:

- Per la pulizia quotidiana, delicata ed efficiente del condotto uditivo.
- Per ammorbidire e rimuovere l'eccesso di cerume bloccato nel condotto uditivo.
- In caso di tendenza all'eccessiva produzione di cerume.
- Per eliminare il tappo di cerume nel condotto uditivo esterno.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante l'uso di newmed spray auricolare?

• È importante attenersi scrupolosamente all'informazione destinata agli utenti.

• Se necessario, newmed spray auricolare può essere applicato anche per lunghi periodi di tempo. Non rappresenta alcun rischio per il timpano e con 1-2 puff per orecchio sostituisce i bastoncini cotonati. In caso di dolori auricolari, infiammazioni ed eruzioni cutanee nell'orecchio o eccessiva formazione di cerume a seguito di un'inflammazione del condotto uditivo, consultare uno specialista.

Quando non si può usare newmed spray auricolare?

Durante l'uso di newmed spray auricolare secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti indesiderati.

Non utilizzare newmed spray auricolare nei seguenti casi:

- Nota ipersensibilità verso uno o più componenti del prodotto.
- Ferite nell'orecchio, timpano lesio (perforato) o dopo interventi chirurgici all'orecchio.
- Mal d'orecchio, infiammazioni o eruzioni cutanee all'orecchio.

In questi casi è opportuno consultare uno specialista.

Quando è richiesta particolare prudenza nell'uso di newmed spray auricolare?

• Se usato correttamente, non è necessario adottare particolari misure precauzionali.

• Informi uno specialista nel caso in cui soffre di altre malattie, soffre di allergie o assume o applica (medicamento per uso esterno) altri medicamenti (anche se acquistati di propria iniziativa).

Come usare newmed spray auricolare?

Negli adulti e nei bambini a partire da 2 anni di età, applicare regolarmente e giornalmente in entrambe le orecchie a seconda del bisogno.

Avvertenze d'uso:

1. Prima di usare per la prima volta il prodotto, azionare più volte l'erogatore fino a produrre un fine nebulizzato.

2. Orientare l'erogatore nell'orecchio e spruzzare 1-2 volte, tenendo la bomboletta il più possibile verticalmente.

3. Massaggiare poi la base dell'orecchio per 10 secondi.

4. Dopo questo massaggio delicato, tenere la testa leggermente inclinata e asportare il cerume ammorbidito con una garza, un fazzoletto o un batuffolo di cotone.

5. Lavare l'erogatore con acqua tiepida dopo ogni applicazione.

Per motivi igienici e per evitare eventuali infezioni, newmed spray auricolare dovrebbe essere usato solo da una persona.

Quali effetti collaterali può avere newmed spray auricolare?

Durante l'uso di newmed spray auricolare secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti collaterali.

Di che altro occorre tener conto?

- Tenere al di fuori della portata dei bambini.
- Proteggere dal calore. Conservare a temperatura ambiente.
- Non commestibile.

• Il preparato non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con „EXP“ sul contenitore e sulla scatola di cartone. Dopo l'apertura, usare newmed spray auricolare entro 6 mesi.

Che cosa contiene newmed spray auricolare?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Fabbricante:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Dispositivo medico di classe I in conformità alla direttiva 93/42/CEE e 2007/47/EC concernente i dispositivi medici.

Aggiornamento dell'informazione destinata agli utenti: Dicembre 2010

SPRAY PARA OUVIDOS

Para uma limpeza e cuidado suave do ouvido externo.

O que é o spray para ouvidos newmed e como se aplica o produto?

O ouvido externo liga o ouvido ao tímpano e amplifica as ondas sonoras. A sua parede produz cerúmen que capta partículas e sujidade. Sem uma limpeza regular pode formar-se um tampão de cera. A solução de água de nascente do spray para ouvidos newmed dissolve o cerúmen assegurando, assim, a higiene do ouvido.

O spray para ouvidos newmed é utilizado para:

- Limpar o ouvido diariamente de forma suave e eficaz
- Amolecer e eliminar o cerúmen persistente e excessivo
- Tendência para a produção excessiva de cerúmen
- Eliminar tampões de cera no ouvido exterior

Quais os aspectos a considerar ao utilizar o spray para ouvidos newmed?

• É importante respeitar as informações para o utilizador!

• Caso seja necessário, o spray para ouvidos newmed pode ser utilizado durante períodos de tempo prolongados. Não constitui perigo para o tímpano e a aplicação de 1 a 2 pulverizações por ouvido substituem o cotonete. Em caso de dores e infecções de ouvido, erupções cutâneas e formação excessiva de cerúmen após uma infecção do ouvido consulte o seu médico ou farmacêutico.

Quando é que a utilização do spray para ouvidos newmed requer cuidados especiais?

• Quando utilizado de forma adequada, não são necessárias precauções especiais.

• Se sofre de doenças ou alergias e se está a tomar outros medicamentos, informe o seu farmacêutico. Isto também se aplica a medicamentos de venda livre.

O spray para ouvidos newmed pode ser utilizado durante a gravidez e o período de amamentação?

Sim.

Como aplicar o spray para ouvidos newmed?

Nos adultos e crianças com mais de 2 anos aplic